

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

28 avril 2004

PROJET DE LOImodifiant l'article 287*ter* du Code judiciaireBELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

28 april 2004

WETSONTWERPtot wijziging van artikel 287*ter* van het
Gerechtelijk Wetboek

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	4
3. Avant-projet	6
4. Avis du Conseil d'Etat	7
5. Projet de loi	9
6. Annexe	11

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Memorie van toelichting	4
3. Voorontwerp	6
4. Advies van de Raad van State	7
5. Wetsontwerp	9
6. Bijlage	11

LE GOUVERNEMENT DEMANDE L'URGENCE CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 51
DU RÈGLEMENT.

DE SPOEDBEHANDELING WORDT DOOR DE REGERING GEVRAAGD
OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 51 VAN HET REGLEMENT.

Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 28 avril 2004.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 3 mai 2004.

De Regering heeft dit wetsontwerp op 28 april 2004 ingediend.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 3 mei 2004 door de Kamer ontvangen.

<i>cdH</i>	<i>: Centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>: Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>: Front National</i>
<i>MR</i>	<i>: Mouvement Réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>: Nieuw - Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>: Parti socialiste</i>
<i>sp.a - spirit</i>	<i>: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.</i>
<i>VLAAMS BLOK</i>	<i>: Vlaams Blok</i>
<i>VLD</i>	<i>: Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

QRVA : Questions et Réponses écrites

CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)

CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)

*CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)*

PLEN : Séance plénière

COM : Réunion de commission

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden

CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)

CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)

*CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)*

PLEN : Plenum

COM : Commissievergadering

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :

Place de la Nation 2

1008 Bruxelles

Tél. : 02/ 549 81 60

Fax : 02/549 82 74

www.laChambre.be

e-mail : publications@laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :

Natieplein 2

1008 Brussel

Tel. : 02/ 549 81 60

Fax : 02/549 82 74

www.deKamer.be

e-mail : publicaties@deKamer.be

RÉSUMÉ

La présente proposition vise à suspendre temporairement l'application de la procédure d'évaluation du personnel des greffes et des parquets des cours et des tribunaux visée à l'article 287ter du Code judiciaire, dans l'attente d'un remplacement du système. Cette suspension n'est toutefois que partielle dans un souci d'assurer la continuité nécessaire.

SAMENVATTING

Dit wetsontwerp strekt ertoe om de evaluatieprocedure van het personeel van griffies en parketten van de hoven en rechtbanken, overeenkomstig artikel 287ter van het Gerechtelijk Wetboek, in afwachting van een vernieuwing ervan, voorlopig gedeeltelijk buiten werking te stellen, weliswaar met behoud van de nodige continuïteit.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'évaluation du personnel est une matière extrêmement difficile et délicate.

Une évaluation régulière et une adaptation éventuelle de la procédure sont quasiment inhérentes à un système d'évaluation des prestations.

Il ne faut par ailleurs pas perdre de vue que la réussite d'un système dépend essentiellement du fait que chacun en connaisse les objectifs et assume ses responsabilités.

Depuis l'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 28 février 1999 relatif à l'évaluation du personnel des greffes et des parquets des cours et tribunaux et aux chambres de recours (*Moniteur belge* du 6 mars 1999), il a déjà été procédé à deux évaluations bi annuelles.

L'appréciation de ces évaluations par les différents acteurs n'est pas unanimement favorable.

Les objectifs fixés initialement, à savoir l'établissement d'un état de service objectif et valable et l'exclusion de promotions arbitraires, sont insuffisamment réalisés.

Le système serait, d'une part, perçu comme une mesure de repréaille ou comme un système disciplinaire latent, et d'autre part, entièrement vidé de sa substance du fait de l'attribution systématique dans de très nombreux cas de la mention «très bon».

Le système de point sur base de critères d'évaluation est mis en doute et on opérerait de plus en plus pour une évaluation descriptive.

Les évaluateurs attirent régulièrement l'attention sur le fait que l'évaluation requiert énormément de temps et qu'elle est difficilement combinable avec leurs autres tâches.

Une modification fondamentale du système d'évaluation s'impose par conséquent.

Cette modification sera insérée dans la révision d'ensemble du statut (rémunération, engagement, modèle de carrière, développement de carrière, formation et discipline ...) des membres du personnel de l'organisation judiciaire

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het evalueren van personeel is een uiterst moeilijke en delicate aangelegenheid.

Het is bijna inherent aan een systeem van prestatie-beoordeling dat het op regelmatige tijdstippen zelf dient te worden geëvalueerd en zo nodig bijgestuurd.

Er mag bovendien niet uit het oog worden verloren dat het slagen van een systeem vooral afhangt van het feit dat eenieder de doelstellingen ervan kent en dat eenieder zijn verantwoordelijkheid opneemt.

Sedert de inwerkingtreding van het koninklijk besluit van 28 februari 1999 betreffende de beoordeling van het personeel van griffies en parketten van de hoven en rechtbanken en de raden van beroep (*Belgisch Staatsblad* van 6 maart 1999) hebben er reeds twee tweejarige evaluaties plaatsgehad.

De beoordeling van deze evaluaties door de betrokken actoren is niet onverdeeld gunstig.

De vooropgestelde doelstellingen, zijnde het aanleggen van een objectieve en waardevolle dienststaat en het uitsluiten van willekeurige bevorderingen, worden onvoldoende gerealiseerd.

Aan de ene kant wordt het systeem ervaren als een represaillemaatregel of een latent tuchtsysteem, aan de andere kant vreest men dat het wordt uitgehold door het feit dat in zeer vele gevallen stelselmatig de beoordeling «zeer goed» wordt gegeven.

Het puntensysteem op basis van evaluatiecriteria wordt in vraag gesteld en er wordt meer en meer geopteerd voor een beschrijvende evaluatie.

De beoordelaars vestigen er regelmatig de aandacht op dat de beoordeling zeer tijdrovend is en moeilijk te combineren met de rest van hun taken.

Een grondige vernieuwing van het evaluatiesysteem dringt zich derhalve op.

Deze vernieuwing zal worden gekaderd in de gehele herziening van het statuut (verloning, werving, loopbaanmodel, loopbaanontwikkeling, vorming en tucht...) van de personeelsleden van de rechterlijke organisatie.

Entre-temps il s'indique de supprimer l'automatisme de l'évaluation biennale, de sorte qu'un troisième tour d'évaluation soit empêché.

Dans l'intérêt du service et des membres du personnel eux-mêmes, il convient néanmoins d'assurer un minimum de continuité du système d'évaluation.

Il doit rester possible d'évaluer les nouveaux membres du personnel ou ceux qui ont changé de fonctions.

Les membres du personnel doivent en outre conserver le droit à demander une nouvelle évaluation au plus tôt un an après l'établissement du bulletin d'évaluation précédent.

D'autre part, au cas où des faits pouvant influencer positivement ou négativement sur le bulletin d'évaluation se seraient produits depuis la dernière évaluation, il doit rester possible d'établir un nouveau bulletin d'évaluation.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1^{er}

Cet article ne requiert aucun commentaire

Art. 2

Afin de supprimer l'automatisme de l'évaluation biennale, la disposition temporelle est supprimée dans l'article 287^{ter}, § 1^{er}, du Code judiciaire.

Un nouveau membre du personnel ou un membre du personnel qui a changé de fonctions doivent, dans un souci de continuité du système d'évaluation, pouvoir être évalués.

Si des faits susceptibles de modifier l'évaluation «très bon», «bon» ou «insuffisant» se produisent, il doit rester possible d'établir un nouveau bulletin d'évaluation.

Il est évident que les faits doivent être suffisamment positifs ou négatifs que pour justifier l'établissement d'un nouveau bulletin d'évaluation.

La ministre de la Justice,

Laurette ONKELINX

In afwachting hiervan is het aangewezen om het automatisme van de tweejarige beoordeling af te schaffen, zodat een derde algemene evaluatieronde wordt belet.

In het belang van de dienst en van de personeelsleden zelf dient wel een minimum aan continuïteit van het beoordelingssysteem te worden verzekerd.

De mogelijkheid moet behouden blijven om nieuwe krachten of personeelsleden die van functie veranderd zijn te beoordelen.

Bovendien moeten personeelsleden het recht behouden om een nieuwe beoordeling te vragen ten vroegste één jaar na de opmaak van de vorige beoordeling.

Vervolgens moet er steeds de mogelijkheid bestaan om een beoordelingsstaat op te maken ingeval er zich na de laatste beoordeling feiten voordoen die de beoordelingsstaat kunnen veranderen in de positieve of negatieve zin.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 1

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Art. 2

Met het oog op de afschaffing van het automatisme van de tweejaarlijkse beoordeling wordt in het artikel 287^{ter}, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek, de tijdsbepaling weggelaten.

Een nieuw personeelslid en een personeelslid dat van functie is veranderd dienen met het oog op de continuïteit van het beoordelingssysteem te kunnen worden geëvalueerd.

Indien zich feiten voordoen die de beoordeling «zeer goed», «goed» of «onvoldoende» kunnen wijzigen moet de mogelijkheid bestaan een nieuwe beoordelingsstaat op te maken.

Vanzelfsprekend moeten deze feiten dermate positief of negatief zijn dat zij het opmaken van een nieuwe beoordelingsstaat verantwoorden.

De minister van Justitie,

Laurette ONKELINX

AVANT-PROJET DE LOI

soutmis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi modifiant l'article 287ter du Code judiciaire**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

A l'article 287ter, § 1^{er}, du Code judiciaire, inséré par la loi du 17 février 1997 et modifié par les lois des 20 mai 1997, 12 avril 1999, 17 juillet 2000 et 13 mars 2001, sont apportées les modifications suivantes:

1° au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots «tous les deux ans» sont supprimés;

2° au § 4, l'alinéa 1^{er} est remplacé par l'alinéa suivant:

«Le bulletin d'évaluation est établi dans les cas suivants:

1° entre le neuvième et le douzième mois qui suivent l'entrée en fonctions du membre du personnel;

2° entre le neuvième et le douzième mois qui suivent le jour où le membre du personnel exerce une autre fonction que celle dans laquelle un bulletin d'évaluation définitif lui a été attribué, soit par nomination, soit par recrutement ou en application des articles 328, 329, 329bis, 330 ou 330bis;

3° si, depuis l'établissement du dernier bulletin d'évaluation, des faits ou constatations favorables ou défavorables sont susceptibles d'améliorer ou d'aggraver le bulletin d'évaluation du membre du personnel;

4° si le membre du personnel le demande, au plus tôt un an après l'établissement du bulletin d'évaluation précédent.»

3° au § 4, l'alinéa 3 est abrogé.

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot wijziging van artikel 287ter van het Gerechtelijk Wetboek**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 287ter, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 februari 1997 en gewijzigd bij de wetten van 20 mei 1997, 12 april 1999, 17 juli 2000 en 13 maart 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1, eerste lid, worden de woorden «Om de twee jaar» vervangen door het woord «Er»;

2° in § 4, wordt het eerste lid vervangen als volgt:

«De beoordelingsstaat wordt opgemaakt in de volgende gevallen:

1° tussen de negende en de twaalfde maand na de indiensttreding van het personeelslid;

2° tussen de negende en de twaalfde maand na de dag waarop het personeelslid een andere functie uitoefent dan diegene waarin hem een definitieve beoordelingsstaat werd toegekend, als gevolg van een benoeming, een overeenkomst of een toepassing van de artikelen 328, 329, 329bis, 330 of 330bis;

3° indien sedert het opmaken van de laatste beoordelingsstaat gunstige of ongunstige feiten en bevindingen de beoordelingsstaat van het personeelslid kunnen verbeteren of verslechteren;

4° indien het personeelslid erom verzoekt, ten vroegste één jaar na de opmaak van de vorige beoordelingstaat.»

3° in § 4, wordt het derde lid opgeheven.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 36.215/4

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, quatrième chambre, saisi par la Vice-Première Ministre et Ministre de la Justice, le 4 décembre 2003, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi «modifiant l'article 287ter du Code judiciaire», a donné le 22 décembre 2003 l'avis suivant :

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations ci-après.

Article 2

1. L'avant-projet de loi a pour portée de supprimer, pour les membres du personnel titulaires des grades visés à l'alinéa 1^{er} de l'article 287ter, § 1^{er}, du Code judiciaire, l'obligation d'établir un bulletin d'évaluation tous les deux ans.

Selon l'article 287ter, § 4, alinéa 1^{er}, en projet, un bulletin d'évaluation continuera cependant à être établi dans les quatre cas qu'il énonce.

Comme en a convenu le fonctionnaire délégué, l'article 287ter, § 4, alinéa 2, devrait être adapté à la modification que le texte en projet apporte à l'alinéa 1^{er} du même paragraphe :

– d'une part, dans le cas de l'établissement d'un bulletin d'évaluation justifié par l'exercice de nouvelles fonctions au sens de l'alinéa 1^{er}, 2°, en projet, l'évaluation doit porter sur la période révolue depuis la date de début d'exercice des nouvelles fonctions et non sur la période révolue «depuis le bulletin d'évaluation précédent» comme l'indique l'alinéa 2;

– d'autre part, l'alinéa 2 du même paragraphe doit comme l'alinéa 1^{er}, 1°, en projet utiliser dans la version française les mots «entrée en fonction» au lieu des mots «entrée en service».

2. Il convient par ailleurs d'assurer la concordance entre les versions française et néerlandaise de l'article 287ter, § 4, alinéa 1^{er}, 2°, en projet.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 36.215/4

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 4 december 2003 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «tot wijziging van artikel 287ter van het Gerechtelijk Wetboek», heeft op 22 december 2003 het volgende advies gegeven :

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat die drie punten betreft geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Artikel 2

1. Het voorontwerp van wet strekt ertoe om van personeelsleden die een graad bekleden als bedoeld in het eerste lid van artikel 287ter, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek, de verplichting af te schaffen om om de twee jaar een beoordelingsstaat op te maken.

Luidens het ontworpen artikel 287ter, § 4, eerste lid, wordt evenwel nog altijd een beoordelingsstaat opgemaakt in de vier gevallen die daarin worden genoemd.

De gemachtigde ambtenaar is het ermee eens dat artikel 287ter, § 4, tweede lid, aangepast moet worden aan de wijziging die bij de ontworpen regeling in het eerste lid van dezelfde paragraaf wordt aangebracht:

– enerzijds moet in het geval dat een beoordelingsstaat wordt opgemaakt vanwege het uitoefenen van een nieuwe functie in de zin van het ontworpen eerste lid, 2°, de beoordeling betrekking hebben op de periode die verstreken is sedert de datum waarop de betrokkene de nieuwe functie is beginnen uit te oefenen, en niet op de periode die verstreken is «sinds de vorige beoordelingsstaat», zoals in het tweede lid staat;

– anderzijds schrijve men in de Franse versie, in het tweede lid van dezelfde paragraaf, zoals in het ontworpen eerste lid, 1°, «*entrée en fonction*» in plaats van «*entrée en service*».

2. Bovendien moeten de Nederlandse en de Franse versie van het ontworpen artikel 287ter, § 4, eerste lid, 2°, met elkaar in overeenstemming worden gebracht.

La chambre était composée de

Madame

M.-L. WILLOT-THOMAS, président de chambre,

Messieurs

P. LIÉNARDY,
J. JAUMOTTE, conseillers d'État,

Madame

C. GIGOT, greffier.

Le rapport a été présenté par M. P. RONVAUX, auditeur adjoint.

LE GREFFIER, LE PRÉSIDENT,

C. GIGOT M.-L. WILLOT-THOMAS

De kamer was samengesteld uit

Mevrouw

M.-L. WILLOT-THOMAS, kamervoorzitter,

de Heren

P. LIÉNARDY,
J. JAUMOTTE, staatsraaden,

Mevrouw

C. GIGOT, griffier

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. RONVAUX, adjunct-auditeur.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LIÉNARDY.

DE GRIFFIER, DE VOORZITTER,

C. GIGOT M.-L. WILLOT-THOMAS

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

À tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre ministre de la Justice est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre de représentants le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Article 2

A l'article 287^{ter}, § 1^{er}, du Code judiciaire, inséré par la loi du 17 février 1997 et modifié par les lois des 20 mai 1997, 12 avril 1999, 17 juillet 2000 et 13 mars 2001, sont apportées les modifications suivantes:

1° au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots «tous les deux ans» sont supprimés;

2° au § 4, l'alinéa 1^{er} est remplacé par l'alinéa suivant:

«Le bulletin d'évaluation est établi dans les cas suivants:

1° entre le neuvième et le douzième mois qui suivent l'entrée en fonction du membre du personnel;

2° entre le neuvième et le douzième mois qui suivent le jour où le membre du personnel exerce une autre fonction que celle dans laquelle un bulletin d'évaluation définitif lui a été attribué, soit par nomination, soit par contrat ou en application des articles 328, 329, 329^{bis}, 330 ou 330^{bis};

3° si, depuis l'établissement du dernier bulletin d'évaluation, des faits ou constatations favorables ou défavorables

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze minister van Justitie is ermee belast, het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam, aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Artikel 2

In artikel 287^{ter}, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 februari 1997 en gewijzigd bij de wetten van 20 mei 1997, 12 april 1999, 17 juli 2000 en 13 maart 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1, eerste lid, worden de woorden «Om de twee jaar» vervangen door het woord «Er»;

2° in § 4, wordt het eerste lid vervangen als volgt:

«De beoordelingsstaat wordt opgemaakt in de volgende gevallen:

1° tussen de negende en de twaalfde maand na de indiensttreding van het personeelslid;

2° tussen de negende en de twaalfde maand na de dag waarop het personeelslid een andere functie uitoefent dan diegene waarin hem een definitieve beoordelingsstaat werd toegekend, als gevolg van een benoeming, een overeenkomst of een toepassing van de artikelen 328, 329, 329^{bis}, 330 of 330^{bis};

3° indien sedert het opmaken van de laatste beoordelingsstaat gunstige of ongunstige feiten en be-

vorables sont susceptibles d'améliorer ou d'aggraver le bulletin d'évaluation du membre du personnel;

4° si le membre du personnel le demande, au plus tôt un an après l'établissement du bulletin d'évaluation précédent.»

3° au § 4, l'alinéa 2, est remplacé par l'alinéa suivant:

«L'évaluation porte sur la période révolue depuis l'entrée en fonction, depuis la date de début d'exercice des nouvelles fonctions ou depuis le bulletin d'évaluation précédent.»

4° au § 4, l'alinéa 3 est abrogé.

Donné à Bruxelles, le 25 avril 2004

ALBERT

PAR LE ROI,

La ministre de la Justice,

Laurette ONKELINX

vindingen de beoordelingsstaat van het personeelslid kunnen verbeteren of verslechteren;

4° indien het personeelslid erom verzoekt, ten vroegste één jaar na de opmaak van de vorige beoordelingsstaat.»

3° in § 4, wordt het tweede lid vervangen als volgt:

«De beoordeling heeft betrekking op de voorbije periode sinds de indiensttreding, sinds de datum waarop het personeelslid de nieuwe functie is beginnen uit te oefenen of sinds de vorige beoordelingsstaat.»

4° in § 4, wordt het derde lid opgeheven.

Gegeven te Brussel, 25 april 2004

ALBERT

VAN KONINGSWEGE,

De minister van Justitie,

Laurette ONKELINX

ANNEXE

BIJLAGE

TEXTE DE BASE

Art. 287ter

§ 1^{er}. Il est établi tous les deux ans un bulletin d'évaluation de tous les membres du personnel titulaires des grades visés aux Chapitres VI, VII, (...), VIII et IX du présent titre, ainsi que de ceux créés par le Roi, conformément à l'article 185, alinéa 1^{er}.

La disposition du premier alinéa s'applique au personnel engagé sous les liens d'un contrat de travail.

1° En ce qui concerne les greffiers en chef.

Dans le bulletin d'évaluation, selon le cas, le chef du corps, le juge au tribunal de police le plus ancien ou le juge de paix, de la juridiction exprime son opinion quant à la valeur et à l'attitude du greffier en chef, au moyen de formules descriptives, conformément aux indications apportées

2° En ce qui concerne les secrétaires en chef.

Dans le bulletin d'évaluation, le procureur général, le procureur fédéral le procureur du Roi ou l'auditeur du travail, selon le cas, exprime son opinion quant à la valeur et à l'attitude du secrétaire en chef, au moyen de formules descriptives, conformément aux indications apportées.

3° En ce qui concerne les attachés visés à l'article 136.

Dans le bulletin d'évaluation, le procureur général, le procureur fédéral le procureur du Roi ou l'auditeur du travail, selon le cas, exprime son opinion quant à la valeur et à l'attitude du secrétaire en chef, au moyen de formules descriptives, conformément aux indications apportées.

4° (Abrogé).

5° En ce qui concerne les membres des greffes, les membres des secrétariats de parquet, le personnel des greffes et des secrétariats de parquet, ainsi que pour les membres du personnel titulaires des grades créés par le Roi conformément à l'article 185, alinéa 1^{er}.

Dans le bulletin d'évaluation, les greffiers en chef ou les secrétaires en chef du parquet expriment leur opinion quant à la valeur et à l'attitude du membre du

TEXTE ADAPTE AU PROJET DE LOI

Art. 287ter

§ 1^{er}. Il est établi (...) un bulletin d'évaluation de tous les membres du personnel titulaires des grades visés aux Chapitres VI, VII, (...), VIII et IX du présent titre, ainsi que de ceux créés par le Roi, conformément à l'article 185, alinéa 1^{er}.

La disposition du premier alinéa s'applique au personnel engagé sous les liens d'un contrat de travail.

1° En ce qui concerne les greffiers en chef.

Dans le bulletin d'évaluation, selon le cas, le chef du corps, le juge au tribunal de police le plus ancien ou le juge de paix, de la juridiction exprime son opinion quant à la valeur et à l'attitude du greffier en chef, au moyen de formules descriptives, conformément aux indications apportées

2° En ce qui concerne les secrétaires en chef.

Dans le bulletin d'évaluation, le procureur général, le procureur fédéral le procureur du Roi ou l'auditeur du travail, selon le cas, exprime son opinion quant à la valeur et à l'attitude du secrétaire en chef, au moyen de formules descriptives, conformément aux indications apportées.

3° En ce qui concerne les attachés visés à l'article 136.

Dans le bulletin d'évaluation, le procureur général, le procureur fédéral le procureur du Roi ou l'auditeur du travail, selon le cas, exprime son opinion quant à la valeur et à l'attitude du secrétaire en chef, au moyen de formules descriptives, conformément aux indications apportées.

4° (Abrogé).

5° En ce qui concerne les membres des greffes, les membres des secrétariats de parquet, le personnel des greffes et des secrétariats de parquet, ainsi que pour les membres du personnel titulaires des grades créés par le Roi conformément à l'article 185, alinéa 1^{er}.

Dans le bulletin d'évaluation, les greffiers en chef ou les secrétaires en chef du parquet expriment leur opinion quant à la valeur et à l'attitude du membre du

BASISTEKST

Art. 287ter

§ 1. Om de twee jaar wordt een beoordelingsstaat opgemaakt van alle personeelsleden die een graad bekleden als bedoeld in de hoofdstukken VI, VII, (...), VIII en IX van deze titel, alsook die ingesteld door de Koning, overeenkomstig artikel 185, eerste lid.

Het bepaalde in het eerste lid is van toepassing op het bij arbeidsovereenkomst in dienst genomen personeel.

1° Wat de hoofdgriffiers betreft:

Al naargelang het geval de korpschef, de oudst-benoemde rechter in de politierechtbank of de vrederechter van het gerecht geeft in de beoordelingsstaat zijn mening te kennen omtrent de waarde en de houding van de hoofdgriffier, met behulp van beschrijvende formules overeenkomstig de aangebrachte aanduidingen.

2° Wat de hoofdsecretarissen betreft:

De procureur-generaal, (van de federale procureur,) de procureur des Konings of de arbeidsauditeur, naar gelang van het geval, geeft in de beoordelingsstaat zijn mening te kennen omtrent de waarde en de houding van de hoofdsecretaris, met behulp van beschrijvende formules overeenkomstig de aangebrachte aanduidingen.

3° Wat de in artikel 136 bedoelde attachés betreft:

De magistraat-korpschef van het gerecht geeft in de beoordelingsstaat zijn mening te kennen omtrent de waarde en de houding van de attaché, met behulp van beschrijvende formules overeenkomstig de aangebrachte aanduidingen.

4° (opgeheven)

5° Wat de leden van de griffies, de leden van de parketsecretariaten, het personeel van de griffies en van de parketsecretariaten, alsook de personeelsleden die een graad bekleden ingesteld door de Koning overeenkomstig artikel 185, eerste lid, betreft:

De hoofdgriffiers of de hoofdsecretarissen van het parket geven in de beoordelingsstaat hun mening te kennen omtrent de waarde en de houding van het per-

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET ONTWERP

Art. 287ter

§ 1. Er wordt een beoordelingsstaat opgemaakt van alle personeelsleden die een graad bekleden als bedoeld in de hoofdstukken VI, VII, (...), VIII en IX van deze titel, alsook die ingesteld door de Koning, overeenkomstig artikel 185, eerste lid.

Het bepaalde in het eerste lid is van toepassing op het bij arbeidsovereenkomst in dienst genomen personeel.

1° Wat de hoofdgriffiers betreft:

Al naargelang het geval de korpschef, de oudst-benoemde rechter in de politierechtbank of de vrederechter van het gerecht geeft in de beoordelingsstaat zijn mening te kennen omtrent de waarde en de houding van de hoofdgriffier, met behulp van beschrijvende formules overeenkomstig de aangebrachte aanduidingen.

2° Wat de hoofdsecretarissen betreft:

De procureur-generaal, (van de federale procureur,) de procureur des Konings of de arbeidsauditeur, naar gelang van het geval, geeft in de beoordelingsstaat zijn mening te kennen omtrent de waarde en de houding van de hoofdsecretaris, met behulp van beschrijvende formules overeenkomstig de aangebrachte aanduidingen.

3° Wat de in artikel 136 bedoelde attachés betreft:

De magistraat-korpschef van het gerecht geeft in de beoordelingsstaat zijn mening te kennen omtrent de waarde en de houding van de attaché, met behulp van beschrijvende formules overeenkomstig de aangebrachte aanduidingen.

4° (opgeheven)

5° Wat de leden van de griffies, de leden van de parketsecretariaten, het personeel van de griffies en van de parketsecretariaten, alsook de personeelsleden die een graad bekleden ingesteld door de Koning overeenkomstig artikel 185, eerste lid, betreft:

De hoofdgriffiers of de hoofdsecretarissen van het parket geven in de beoordelingsstaat hun mening te kennen omtrent de waarde en de houding van het per-

personnel, au moyen de formules descriptives, conformément aux indications apportées.

L'évaluation se traduit par l'une des mentions suivantes : «très bon», «bon» ou «insuffisant». Le Roi détermine les modalités d'application des présentes dispositions.

Dans le bulletin d'évaluation, les greffiers en chef ou les secrétaires en chef du parquet expriment leur opinion quant à la valeur et à l'attitude du membre du personnel, au moyen de formules descriptives, conformément aux indications apportées.

L'évaluation se traduit par l'une des mentions suivantes : «très bon», «bon» ou «insuffisant». Le Roi détermine les modalités d'application des présentes dispositions.

Le chef de service peut déléguer ses compétences selon les modalités déterminées par le Roi.

§ 2. En ce qui concerne les greffiers en chef et les attachés, visés à l'article 136, selon le cas, le chef du corps, le juge au tribunal de police le plus ancien ou le juge de paix, de la juridiction établit une évaluation provisoire, en informe le procureur général, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail, selon le cas.

Ce magistrat y ajoute son avis. Selon le cas, le chef du corps, le juge au tribunal de police le plus ancien ou le juge de paix, établit ensuite une évaluation définitive.

En ce qui concerne les membres des greffes, le greffier en chef établit une évaluation provisoire, en informe le procureur général, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail, selon le cas. Ce magistrat y ajoute son avis. Il invite selon le cas, le chef du corps, le juge au tribunal de police le plus ancien ou le juge de paix de la juridiction où le membre du greffe exerce ses fonctions à faire de même et transmet ensuite le bulletin et les avis éventuels en retour au greffier en chef qui établit une évaluation définitive.

En ce qui concerne les membres des secrétariats de parquet, le secrétaire en chef établit une évaluation provisoire, en informe le procureur général, (le procureur fédéral,) le procureur du Roi ou l'auditeur du travail, selon le cas, qui y ajoute son avis. Le secrétaire

personnel, au moyen de formules descriptives, conformément aux indications apportées.

L'évaluation se traduit par l'une des mentions suivantes : «très bon», «bon» ou «insuffisant». Le Roi détermine les modalités d'application des présentes dispositions.

Dans le bulletin d'évaluation, les greffiers en chef ou les secrétaires en chef du parquet expriment leur opinion quant à la valeur et à l'attitude du membre du personnel, au moyen de formules descriptives, conformément aux indications apportées.

L'évaluation se traduit par l'une des mentions suivantes : «très bon», «bon» ou «insuffisant». Le Roi détermine les modalités d'application des présentes dispositions.

Le chef de service peut déléguer ses compétences selon les modalités déterminées par le Roi.

§ 2. En ce qui concerne les greffiers en chef et les attachés, visés à l'article 136, selon le cas, le chef du corps, le juge au tribunal de police le plus ancien ou le juge de paix, de la juridiction établit une évaluation provisoire, en informe le procureur général, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail, selon le cas.

Ce magistrat y ajoute son avis. Selon le cas, le chef du corps, le juge au tribunal de police le plus ancien ou le juge de paix, établit ensuite une évaluation définitive.

En ce qui concerne les membres des greffes, le greffier en chef établit une évaluation provisoire, en informe le procureur général, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail, selon le cas. Ce magistrat y ajoute son avis. Il invite selon le cas, le chef du corps, le juge au tribunal de police le plus ancien ou le juge de paix de la juridiction où le membre du greffe exerce ses fonctions à faire de même et transmet ensuite le bulletin et les avis éventuels en retour au greffier en chef qui établit une évaluation définitive.

En ce qui concerne les membres des secrétariats de parquet, le secrétaire en chef établit une évaluation provisoire, en informe le procureur général, (le procureur fédéral,) le procureur du Roi ou l'auditeur du travail, selon le cas, qui y ajoute son avis. Le secrétaire

soneelslid, met behulp van beschrijvende formules overeenkomstig de aangebrachte aanduidingen.

De beoordeling wordt weergegeven met een van de volgende vermeldingen : «zeer goed», «goed» of «onvoldoende». De Koning stelt nadere regels voor de toepassing van deze bepalingen.

Het diensthoofd mag zijn bevoegdheden overdragen, overeenkomstig de door de Koning bepaalde nadere regels.

§ 2. Wat de hoofdgriffiers en de in artikel 136 bedoelde attachés betreft, maakt de al naargelang het geval de korpschef, de oudstbenoemde rechter in de politierechtbank of de vrederechter van het gerecht een voorlopige beoordeling op en legt deze voor aan de procureur-generaal, de procureur des Konings of de arbeidsauditeur, naar gelang van het geval.

Deze magistraat voegt er zijn advies aan toe. Al naargelang het geval de korpschef, de oudstbenoemde politierechter of de vrederechter maakt vervolgens een definitieve beoordeling op.

In verband met de leden van de griffies maakt de hoofdgriffier een voorlopige beoordeling op en legt deze voor aan de procureur-generaal, de procureur des Konings of de arbeidsauditeur, naar gelang van het geval. Deze magistraat voegt er zijn advies aan toe. Hij verzoekt al naargelang het geval de korpschef, de oudstbenoemde rechter in de politierechtbank of de vrederechter van het gerecht waar het lid van de griffie zijn ambt vervult, hetzelfde te doen en zendt daarna de beoordelingsstaat en, in voorkomend geval, de adviezen terug aan de hoofdgriffier die de definitieve beoordeling opmaakt.

Wat de leden van de parketsecretariaten betreft, maakt de hoofdsecretaris een voorlopige beoordeling op en legt deze voor aan de procureur-generaal, van de federale procureur, de procureur des Konings of de arbeidsauditeur, naar gelang van het geval. Deze ma-

soneelslid, met behulp van beschrijvende formules overeenkomstig de aangebrachte aanduidingen.

De beoordeling wordt weergegeven met een van de volgende vermeldingen : «zeer goed», «goed» of «onvoldoende». De Koning stelt nadere regels voor de toepassing van deze bepalingen.

Het diensthoofd mag zijn bevoegdheden overdragen, overeenkomstig de door de Koning bepaalde nadere regels.

§ 2. Wat de hoofdgriffiers en de in artikel 136 bedoelde attachés betreft, maakt de al naargelang het geval de korpschef, de oudstbenoemde rechter in de politierechtbank) of de vrederechter van het gerecht een voorlopige beoordeling op en legt deze voor aan de procureur-generaal, de procureur des Konings of de arbeidsauditeur, naar gelang van het geval.

Deze magistraat voegt er zijn advies aan toe. Al naargelang het geval de korpschef, de oudstbenoemde politierechter of de vrederechter maakt vervolgens een definitieve beoordeling op.

In verband met de leden van de griffies maakt de hoofdgriffier een voorlopige beoordeling op en legt deze voor aan de procureur-generaal, de procureur des Konings of de arbeidsauditeur, naar gelang van het geval. Deze magistraat voegt er zijn advies aan toe. Hij verzoekt al naargelang het geval de korpschef, de oudstbenoemde rechter in de politierechtbank of de vrederechter van het gerecht waar het lid van de griffie zijn ambt vervult, hetzelfde te doen en zendt daarna de beoordelingsstaat en, in voorkomend geval, de adviezen terug aan de hoofdgriffier die de definitieve beoordeling opmaakt.

Wat de leden van de parketsecretariaten betreft, maakt de hoofdsecretaris een voorlopige beoordeling op en legt deze voor aan de procureur-generaal, van de federale procureur, de procureur des Konings of de arbeidsauditeur, naar gelang van het geval. Deze ma-

en chef établit ensuite une évaluation définitive. Le secrétaire en chef établit ensuite une évaluation définitive.

§ 3. Le bulletin renseignant l'évaluation définitive est notifié par son rédacteur au membre du personnel concerné.

L'intéressé dispose d'un délai de dix jours pour introduire une réclamation auprès de la chambre de recours compétente et demander à être entendu. Il adresse, par même courrier, une copie de sa requête au rédacteur du bulletin d'évaluation. Celui-ci transmet le bulletin d'évaluation, éventuellement accompagné d'une justification écrite supplémentaire, à la chambre de recours dans les quarante-huit heures qui suivent la réception de cette copie.

La chambre de recours transmet son avis dans les quarante jours à compter de la réception de la réclamation au rédacteur concerné et le notifie par lettre recommandée au membre du personnel intéressé.

Cet avis est définitif et est joint au bulletin d'évaluation.

Le membre du personnel intéressé peut former contre la décision de la chambre de recours un recours en annulation conformément à l'article 14 des lois coordonnées sur le Conseil d'État.

§ 4. Le bulletin d'évaluation est établi pour la première fois entre le neuvième et le douzième mois de service effectif.

en chef établit ensuite une évaluation définitive. Le secrétaire en chef établit ensuite une évaluation définitive.

§ 3. Le bulletin renseignant l'évaluation définitive est notifié par son rédacteur au membre du personnel concerné.

L'intéressé dispose d'un délai de dix jours pour introduire une réclamation auprès de la chambre de recours compétente et demander à être entendu. Il adresse, par même courrier, une copie de sa requête au rédacteur du bulletin d'évaluation. Celui-ci transmet le bulletin d'évaluation, éventuellement accompagné d'une justification écrite supplémentaire, à la chambre de recours dans les quarante-huit heures qui suivent la réception de cette copie.

La chambre de recours transmet son avis dans les quarante jours à compter de la réception de la réclamation au rédacteur concerné et le notifie par lettre recommandée au membre du personnel intéressé.

Cet avis est définitif et est joint au bulletin d'évaluation.

Le membre du personnel intéressé peut former contre la décision de la chambre de recours un recours en annulation conformément à l'article 14 des lois coordonnées sur le Conseil d'État.

§ 4. Le bulletin d'évaluation est établi dans les cas suivants:

1° entre le neuvième et le douzième mois qui suivent l'entrée en fonctions du membre du personnel;

2° entre le neuvième et le douzième mois qui suivent le jour où le membre du personnel exerce une autre fonction que celle dans laquelle un bulletin d'évaluation définitif lui a été attribué, soit par nomination, soit par contrat ou en application des articles 328, 329, 329bis, 330 ou 330bis;

3° si, depuis l'établissement du dernier bulletin d'évaluation, des faits ou constatations favorables ou défavorables sont susceptibles d'améliorer ou d'aggraver le bulletin d'évaluation du membre du personnel;

4° si le membre du personnel le demande, au plus tôt un an après l'établissement du bulletin d'évaluation précédent.

gistraat voegt er zijn advies aan toe. De hoofdsecretaris maakt vervolgens een definitieve beoordeling op.

§ 3. De definitieve beoordelingsstaat wordt door de steller ervan ter kennis gebracht van het betrokken personeelslid.

De betrokkene beschikt over een termijn van tien dagen om een bezwaarschrift in te dienen bij de bevoegde raad van beroep en te vragen gehoord te worden. Hij stuurt met dezelfde post een afschrift van zijn bezwaarschrift naar de persoon die zijn beoordelingsstaat opgemaakt heeft. Deze zendt de beoordelingsstaat, eventueel met een bijkomende schriftelijke verantwoording aan de raad van beroep over binnen achtenveertig uur na ontvangst van dat afschrift.

De raad van beroep deelt binnen veertig dagen, te rekenen van de datum van ontvangst van het bezwaarschrift, zijn advies mee aan de persoon die de beoordeling heeft gegeven en stelt bij aangetekende brief het betrokken personeelslid ervan in kennis.

Dat advies is definitief en wordt gevoegd bij de beoordelingsstaat.

Tegen de beslissing van de raad van beroep kan het betrokken personeelslid een beroep tot vernietiging instellen zoals bedoeld in artikel 14 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State.

§ 4. De beoordelingsstaat wordt voor de eerste maal opgemaakt tussen de negende en de twaalfde maand effectieve dienst.

gistraat voegt er zijn advies aan toe. De hoofdsecretaris maakt vervolgens een definitieve beoordeling op.

§ 3. De definitieve beoordelingsstaat wordt door de steller ervan ter kennis gebracht van het betrokken personeelslid.

De betrokkene beschikt over een termijn van tien dagen om een bezwaarschrift in te dienen bij de bevoegde raad van beroep en te vragen gehoord te worden. Hij stuurt met dezelfde post een afschrift van zijn bezwaarschrift naar de persoon die zijn beoordelingsstaat opgemaakt heeft. Deze zendt de beoordelingsstaat, eventueel met een bijkomende schriftelijke verantwoording aan de raad van beroep over binnen achtenveertig uur na ontvangst van dat afschrift.

De raad van beroep deelt binnen veertig dagen, te rekenen van de datum van ontvangst van het bezwaarschrift, zijn advies mee aan de persoon die de beoordeling heeft gegeven en stelt bij aangetekende brief het betrokken personeelslid ervan in kennis.

Dat advies is definitief en wordt gevoegd bij de beoordelingsstaat.

Tegen de beslissing van de raad van beroep kan het betrokken personeelslid een beroep tot vernietiging instellen zoals bedoeld in artikel 14 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State.

§ 4. De beoordelingsstaat wordt opgemaakt in de volgende gevallen:

1° tussen de negende en de twaalfde maand na de indiensttreding van het personeelslid;

2° tussen de negende en de twaalfde maand na de dag waarop het personeelslid een andere functie uitoefent dan diegene waarin hem een definitieve beoordelingsstaat werd toegekend, als gevolg van een benoeming, een overeenkomst of een toepassing van de artikelen 328, 329, 329bis, 330 of 330bis;

3° indien sedert het opmaken van de laatste beoordelingsstaat gunstige of ongunstige feiten en bevindingen de beoordelingsstaat van het personeelslid kunnen verbeteren of verslechteren;

4° indien het personeelslid erom verzoekt, ten vroegste één jaar na de opmaak van de vorige beoordelingsstaat.

L'évaluation porte sur la période révolue depuis l'entrée en service ou depuis le bulletin d'évaluation précédent.

Le membre du personnel peut solliciter une nouvelle évaluation, au plus tôt un an après l'établissement de l'évaluation précédente.

Le bulletin d'évaluation est conservé par son rédacteur dans un dossier confidentiel ouvert au nom de chaque membre du personnel. Il communique directement au ministre de la Justice la mention définitive attribuée

§ 5. Sans prejudice de ses conséquences disciplinaires, l'évaluation d'un membre du personnel qui porte la mention «insuffisant», entraîne, au niveau pécuniaire, la privation, pendant un an, de l'effet de la première augmentation intercalaire qui suit la date d'attribution de la mention.

L'évaluation porte sur la période révolue depuis l'entrée en fonction, depuis la date de début d'exercice des nouvelles fonctions ou depuis le bulletin d'évaluation précédent.

Le bulletin d'évaluation est conservé par son rédacteur dans un dossier confidentiel ouvert au nom de chaque membre du personnel. Il communique directement au ministre de la Justice la mention définitive attribuée

§ 5. Sans prejudice de ses conséquences disciplinaires, l'évaluation d'un membre du personnel qui porte la mention «insuffisant», entraîne, au niveau pécuniaire, la privation, pendant un an, de l'effet de la première augmentation intercalaire qui suit la date d'attribution de la mention.

De beoordeling heeft betrekking op de voorbije periode sinds de indiensttreding of sinds de vorige beoordelingsstaat.

Het personeelslid kan een nieuwe beoordeling aanvragen, ten vroegste één jaar na de opmaak van de vorige beoordeling.

De beoordelingsstaat wordt bijgehouden door de persoon die deze staat heeft opgemaakt in een vertrouwelijk dossier op naam van elk personeelslid afzonderlijk. Die persoon brengt de definitief toegekende vermelding rechtstreeks ter kennis van de minister van Justitie.

§ 5. De beoordeling van een personeelslid dat de vermelding «onvoldoende» heeft gekregen, brengt gedurende een jaar, op geldelijk vlak, het verlies mee van de uitwerking van de eerstvolgende tussenverhoging, die volgt na de toekenning van de vermelding, en dit onverminderd de tuchtrechtelijke gevolgen.

De beoordeling heeft betrekking op de voorbije periode sinds de indiensttreding, sinds de datum waarop het personeelslid de nieuwe functie is beginnen uit te oefenen of sinds de vorige beoordelingsstaat.

De beoordelingsstaat wordt bijgehouden door de persoon die deze staat heeft opgemaakt in een vertrouwelijk dossier op naam van elk personeelslid afzonderlijk. Die persoon brengt de definitief toegekende vermelding rechtstreeks ter kennis van de minister van Justitie.

§ 5. De beoordeling van een personeelslid dat de vermelding «onvoldoende» heeft gekregen, brengt gedurende een jaar, op geldelijk vlak, het verlies mee van de uitwerking van de eerstvolgende tussenverhoging, die volgt na de toekenning van de vermelding, en dit onverminderd de tuchtrechtelijke gevolgen.